



EUROPÄISCHE UNION

Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union

2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670

E-Mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int Infos & Online-Formulare: <http://simap.eu.int>

BEKANNTMACHUNG

ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

Offizielle Bezeichnung: Deutscher Bundestag, Verwaltung, Referat ZR 2

Postanschrift: Platz der Republik 1, D - 11011 Berlin

Ort: Berlin **Postleitzahl:** 11011

Land: Deutschland

Kontaktstelle(n): Telefon: +49 - (0)30 - 227 - 34820 oder - 35522

Bearbeiter: Herr Serien

E-Mail: vorzimmer.zr2@bundestag.de **Fax:** +49 - (0)30 - 227 - 36003 oder -36644

Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)

Hauptadresse des Auftraggebers (*URL*): [www.bundestag.de/Service/Öffentliche Ausschreibungen](http://www.bundestag.de/Service/Öffentliche_Ausschreibungen)

Adresse des Beschafferprofils (*URL*):

Weitere Auskünfte erteilen:

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.I ausfüllen

Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) sind erhältlich bei:

- den oben genannten Kontaktstellen
- anderen Stellen: bitte Anhang A.II ausfüllen

Angebote/Teilnahmeanträge sind zu richten an:

- die oben genannten Kontaktstellen
- andere Stellen: bitte Anhang A.III ausfüllen

I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

- Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen
- Allgemeine öffentliche Verwaltung
- Verteidigung

- | | |
|--|--|
| <input type="radio"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene | <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung |
| <input type="radio"/> Regional- oder Lokalbehörde | <input type="checkbox"/> Umwelt |
| <input type="radio"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen |
| <input type="radio"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts | <input type="checkbox"/> Gesundheit |
| <input type="radio"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen |
| <input type="radio"/> Sonstiges | <input type="checkbox"/> Sozialwesen |
| <i>(bitte angeben):</i> | <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion |
| | <input type="checkbox"/> Bildung |
| | <input type="checkbox"/> Sonstiges |
| | <i>(bitte angeben):</i> |

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

- Ja Nein

ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

II.1) BESCHREIBUNG

II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber

Neukonzeption, Weiterentwicklung und Betrieb des Internetangebots des Deutschen Bundestages für Kinder und Jugendliche

II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung

(Bitte nur eine Kategorie – Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)

(a) Bauleistung

- Ausführung
- Planung und Ausführung
- Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom öffentlichen Auftraggeber genannten Erfordernissen

(b) Lieferung

- Kauf
- Leasing
- Miete
- Mietkauf
- Eine Kombination davon

(c) Dienstleistung

Dienstleistungskategorie: Nr. 07
(Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II)

Hauptausführungsort

Hauptlieferort

Hauptort der Dienstleistung

Berlin

NUTS-Code DE300

II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung

- Öffentlicher Auftrag
- Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS)
- Abschluss einer Rahmenvereinbarung

II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung (falls zutreffend)

Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern

Rahmenvereinbarung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer

Zahl , oder, falls zutreffend, Höchstzahl der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten

Laufzeit der Rahmenvereinbarung:

in Jahren

oder Monaten

Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:

Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (falls zutreffend; in Zahlen):

Geschätzter Wert ohne MwSt.:

Währung:

oder Spanne von bis

Währung:

Periodizität und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls bekannt):

II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Der Deutsche Bundestag verfügt mit www.mitmischen.de seit 2 Jahren über ein gut eingeführtes Jugendportal, das sich an Jugendliche und junge Erwachsene im Alter von 15 bis 20 Jahren richtet. Ziel ist es, diese Zielgruppe mit seriösen und anspruchsvollen Inhalten zu erreichen und zu binden. Dabei wird auf die in dieser Zielgruppe üblichen Kommunikationsformen zurückgegriffen: Kurze, prägnante Texte, interaktive Elemente, (Foren, Chats, Votings), eine attraktive Community, Gewinnspiele.

Bisher gibt es noch keine Angebote für die Zielgruppe von Kindern und Jugendlichen im Alter von 8 bis 14 Jahren. Hier soll eine Kinderseite aufgebaut werden, auf der politische Grundkenntnisse spielerisch vermittelt werden. Der Auftritt soll sich auf Wesentliches beschränken, übersichtlich und leicht zu erfassen sein.

Das bisherige Angebot "Bundestag & Schule" (www.unser-parlament.de bzw. www.bundestag-und-schule.de) soll hinsichtlich der Arbeitsmaterialien für Lehrer (Downloads und Linklisten) bei www.mitmischen.de integriert und aktuell gehalten werden.

Inhalt des Auftrags ist die Neukonzeption der Website www.mitmischen.de und der Aufbau eines Kinderportals und deren Betrieb.

II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

	Hauptteil	Zusatzteil (falls zutreffend)
Hauptgegenstand	<input type="text" value="32422000"/>	

II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA):

Ja Nein

II.1.8) Aufteilung in Lose (Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, und zwar ein Formular pro Los)

Ja Nein

Wenn ja, sollten die Angebote wie folgt eingereicht werden (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

nur für ein Los für ein oder mehrere Lose für alle Lose

II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind zulässig:

Ja Nein

II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS

II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen, falls zutreffend)

siehe II.1.5)

Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen): 530000.00

Währung: EUR

oder Spanne von bis

Währung:

II.2.2) Optionen (falls zutreffend):

Ja Nein

Wenn ja, Beschreibung der Optionen:

Mögliche Vertragsverlängerung jeweils um 1 Jahr, längstens bis 30.04.2011

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten 24 oder Tagen (ab Auftragsvergabe)

Zahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend): 2 oder Spanne: von bis

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten 12 *oder* Tagen (ab Auftragsvergabe)

II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

Dauer in Monaten 24 *oder* Tagen (ab Auftragsvergabe)

oder Beginn: (TT/MM/JJJJ)

Ende: (TT/MM/JJJJ)

ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten (*falls zutreffend*)

III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften (*falls zutreffend*)

Leistungsbeschreibung, besondere Vertragsbedingungen, Zusätzliche Vertragsbedingungen der Verwaltung des Deutschen Bundestages, VOL/B

III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird (*falls zutreffend*)

III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen an die Auftragsausführung (*falls zutreffend*)

Ja Nein

Wenn ja, Darlegung der besonderen Bedingungen

Für den Fall des Einsatzes von Nachauftragnehmern sind diese zu benennen und die fachliche und wirtschaftliche Leistungsfähigkeit in gleicher Weise wie für den Bieter nachzuweisen.

III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen: Möglicherweise geforderte Mindeststandards (*falls zutreffend*):

- Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlusskriterien nach § 7 Nr. 5 VOL/A,
- Nachweis über eine Berufshaftpflichtversicherung,
- Erklärung über den Gesamtumsatz der letzten drei Geschäftsjahre aufgeschlüsselt pro Jahr,
- sämtliche geforderten Nachweise sind auch für ggf. für den Einsatz vorgesehene Nachunternehmer vorzulegen

III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Möglicherweise geforderte Mindeststandards
(falls zutreffend):

- Darstellung der Personalstruktur des Unternehmens, insbesondere Stammebelegschaft (Anzahl der fest angestellten Mitarbeiter),
- Anzahl und Qualifikation (Ausbildung und Erfahrung insbesondere im Bereich der politischen Kommunikation) fest angestellter und freier Mitarbeiter, die an dem Projekt mitarbeiten sollen,
- Darstellung des betrieblichen Projektmanagements,
- Darstellung ggf. bereits vorhandener redaktioneller Strukturen,
- jeweils eine Arbeitsprobe zur politischen Kommunikation mit 8-14 und 15-20 jährigen Kindern und Jugendlichen (Thema: Was Du über die Arbeit im Bundestag wissen solltest - das Wichtigste in Kürze - ca. 400 Zeichen inkl. Leerzeichen),
- jeweils eine Arbeitsprobe zur Vermittlung und Redaktion komplexer politischer Inhalte im Internet (Themen: 1. Gesetzgebung: Wie entsteht ein Gesetz? -für die Zielgruppe der Kinder, 2. Bundeshaushalt: Welche Rolle spielt der Bundestag? -für die Zielgruppe der Jugendlichen; jeweils ca. 800 Zeichen inkl. Leerzeichen),
- zwei Arbeitsproben über bereits erstellte und selbst gestaltete Internetseiten,
- ein Chatprotokoll über einen selbst durchgeführten Chat,
- eine Arbeitsprobe über die Betreuung und Moderation von Foren,
- maximal drei Referenzen über die direkte Arbeit mit Politikern bzw. innerhalb von politischen Strukturen.

III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend)

Ja

Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGSaufTRÄGE

III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

- Ja Nein

Wenn ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift

III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

- Ja Nein

ABSCHNITT IV: VERFAHREN

IV.1) VERFAHRENSART

IV.1.1) Verfahrensart

- Offenes Verfahren
 Nichtoffenes Verfahren
 Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren

Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

- Verhandlungsverfahren

Bewerber sind bereits ausgewählt worden

- Ja Nein

Wenn ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3) Sonstige Informationen angeben

- Beschleunigtes Verhandlungsverfahren

Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

- Wettbewerblicher Dialog

IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden

(nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)

Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer

oder geplante Mindestzahl 5 und, falls zutreffend, Höchstzahl

Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:
siehe III.2.2) und III.2.3)

IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**IV.2.1) Zuschlagskriterien** (bitte Zutreffendes ankreuzen)Niedrigster Preis

oder

Wirtschaftlich günstigstes Angebot

die nachstehenden Kriterien (die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)

die Kriterien, die in den Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind

Kriterien	Gewichtung	Kriterien	Gewichtung
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt Ja Nein

Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion (falls zutreffend)

IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN**IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber** (falls zutreffend)

ZR 2/11-1310-2006-0242

IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags Ja Nein

Wenn ja,

 Vorinformation Bekanntmachung über ein BeschafferprofilBekanntmachungsnummer im ABI.: **S** - vom (TT/MM/JJJJ)Sonstige frühere Bekanntmachungen (falls zutreffend) **IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen** (ausgenommen bei einem DBS) bzw. der Beschreibung (bei einem wettbewerblichen Dialog)

Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen

Tag: (TT/MM/JJJJ)

Uhrzeit:

Die Unterlagen sind kostenpflichtig

Ja Nein

Wenn ja, Preis (in Zahlen):

Währung:

Zahlungsbedingungen und -weise:

IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge

Tag: 02/01/2007 (TT/MM/JJJJ)

Uhrzeit:

IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber (falls bekannt)

(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)

Tag: 22/01/2007 (TT/MM/JJJJ)

IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können

ES	CS	DA	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Sonstige:

ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

VI.1) DAUERAUFTRAG (falls zutreffend)

Ja Nein

Wenn ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:

VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD

Ja Nein

Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt

VI.3) SONSTIGE INFORMATIONEN (falls zutreffend)

VI.4) NACHPRÜFUNGSVERFAHREN/RECHTSBEHELFSVERFAHREN

VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren

Offizielle Vergabekammer Bund - Bundeskartellamt
Bezeichnung:
Postanschrift: Kaiser-Friedrich-Straße 16
Ort: Bonn Postleitzahl: 53113
Land: Deutschland
E-Mail: info@bundeskartellamt.bund.de Telefon: +49 (0) 228 94990
Fax: +49 (0) 228 9499400
Internet-Adresse www.bundeskartellamt.de
(URL):

Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren *(falls zutreffend)*

Offizielle
Bezeichnung:
Postanschrift:
Ort: Postleitzahl:
Land:
E-Mail: Telefon:
Fax:
Internet-Adresse
(URL):

VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen *(bitte Abschnitt VI.4.2 oder ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen)*

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind

Offizielle Deutscher Bundestag - Verwaltung - Referatsleiterin ZR 3,
Bezeichnung:
Postanschrift: Platz der Republik 1

Ort: Berlin Postleitzahl: 11011
Land: Deutschland
E-Mail: vorzimmer.zr3@bundestag.de Telefon: +49 (0) 30 227-30538
Fax: +49 (0) 30 227-36040
Internet-Adresse www.bundestag.de
(URL):

VI.5) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG:

23/11/2006 (TT/MM/JJJJ)